

SVEN®

Wireless Stereo Headphones
with Microphone

USER MANUAL



E-701BT E-702BT

www.sven.fi

Congratulations on your purchase of the SVEN stereo headphones!**COPYRIGHT**

© SVEN PTE. LTD. Version 2.0 (31.08.2022).

This Manual and information contained in it are copyrighted. All rights reserved.

TRADEMARKS

All trademarks are the property of their legal holders.

NOTICE OF RESPONSIBILITY RESTRICTION

Despite the exerted efforts to make this Manual more exact, some discrepancies may occur. The information in this Manual is given on “as is” terms. The author and the publisher do not bear any liability to a person or an organization for loss or damage which has arisen from the information contained in this Manual.

CONTENTS

ENG	2
RUS	6
UKR	10

BUYER RECOMMENDATIONS

- Unpack the device carefully. Make sure there are no accessories left in the box. Check up the device for damage; if the product was damaged during transportation, address the firm which carried out the delivery; if the product functions incorrectly, address the dealer at once.
- Check up the package contents and availability of the warranty card. Make sure the warranty card has a shop stamp, a legible signature or the seller's stamp and purchase date, and the goods number corresponds to that in the warranty card. Remember: in case of warranty card loss or discrepancy of numbers you forfeit the right for warranty repairs.
- Before installing and using the speaker system, read this Manual carefully and keep it for future reference.
- Shipping and transportation equipment is permitted only in the original container.
- Does not require special conditions for realization.
- Dispose of in accordance with regulations for the disposal of household and computer equipment.
- The date of manufacture of the product is indicated on the box.

APPLICATION

SVEN E-701BT, SVEN E-702BT wireless stereo headphones with microphone are designed for operation with PC, notebooks and other mobile devices by means of data transfer via Bluetooth protocol. They can be also used in internet telephony, during video conferences, in multimedia applications, in interactive games, for speech recognition and foreign language teaching.

PACKAGE CONTENTS

- Wireless stereo headphones set — 1 pc
- USB-A power cord to Type-C — 1 pc
- Charging case — 1 pc
- Additional set of ear tips — 2 pairs
- User Manual — 1 pc
- Warranty card — 1 pc

Technical support is on www.sven.fi.

SAFETY PRECAUTIONS

- Don't use the stereo headphones while driving.
- Don't use the stereo headphones at high volume for a long time (more than 15 minutes), as this may cause hearing impairment.

SPECIAL FEATURES

- Bluetooth wireless signal transmission.
- Touch control of incoming calls and track switching.
- Two additional sets of interchangeable ear pads.
- Battery operation time up to 3 hours.
- Operating time using a charging case up to 8-9 hours.

DESCRIPTION

- ① Multifunction sensor button.
- ② Headphones LED indicator.
- ③ Charging case LED indicator.
- ④ Charging case.
- ⑤ TYPE-C jack for battery charging.

CONNECTION**First connection**

- Remove both headphones from the charging case, then put them back to the case to activate the headphones.
- If there is a protective film on the contacts, you must remove it before using the headphones.
- The battery in the headphones and case is used as an integral part of the device. Before using for the first time, make sure that the headphones are fully charged. If the headphones are discharged, they need to be fully charged (see headphone charging section).

Headset to a device interfacing

- It is necessary first to interconnect the device with a signal source (see the connection diagram in Fig. 2) to transfer signals via Bluetooth. To pair the headphones with the device, put them to the charging case, then get them out. Both earphones are automatically switched on and connected to each other. At the same time on right earphone LED indicator ② will alternate blue and red glow.
- It is necessary to select Bluetooth device search mode on a signal source (telephone, notebook, smartphone, etc.). "SVEN E-701BT" or "SVEN E-702BT" message will be displayed on the screen, which is to be connected to*.
- If connection successful, there will be a short beep signal in the headphones; the search mode indication on the headphones is over. If no devices connected, headphones will turned off automatically in 2 minutes.

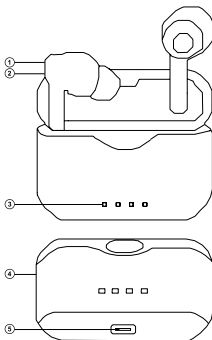


Fig. 1.

Note: When watching streaming video or using a wireless headset in mobile games, the audio track may lag slightly behind the image or action. This is not a malfunction, but is due to the technical capabilities of the source and receiver Bluetooth chips.

Case Headset Charging

- Put the headphones to the charging case. During battery charging indicator ② lights red. When device is charged full, indicator ② is white within 1 minute, then go out.
- The battery in the headphones and case is used as an integral part of the device, therefore do not try to extract or replace it, because this can result in the warranty cancellation or the device damage.

Device switching on

- Remove the headphones from the charging case and they will automatically turn on. Make sure the headphones are charged.

Device switching off

- Put the headphones to the charging case. They will automatically turn off, or long touch of button ① on either headphone disconnects both headphones.

Headphone control

When connected to a telephone:

- In order to receive an incoming call press multifunction button ①. Press button ① again to finish the call.
- Siri or Google Assistant: touch and hold any of the headphones for 2 seconds**.
- Play/pause: tap any of the headphones once.
- Next track: touch any headphones 2 times.
- Previous track: touch any headphones 3 times.
- Reset function: tap button ① on two headphones five times at the same time.

* You might have to enter "0000" code to connect some models of devices via Bluetooth.

** Availability of this feature depends on your phone.

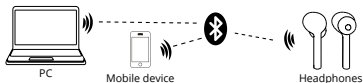


Fig. 2. Connection diagram

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Parameter, measurement unit	Value
Sensitivity, dB	headphones: 90 ± 3 microphone: -42 ± 3
Frequency range, Hz	headphones: 20–20 000 microphone: 20–20 000
Impedance, Ohm	16
Membrane, mm	$\varnothing 10$
Connection type	Bluetooth
Bluetooth supported profiles	HSP, HFP, A2DP, AVRCP
Radius of operation, m	up to 10
Operation time, h	up to 3
Operation time using a charging case, h	up to 8
Weight, g	29

Notes. *Technical specifications given in this table are supplemental information and cannot give occasion to claims. Technical specifications and package contents are subject to change without notice due to the improvement of SVEN production.*

Благодарим Вас за покупку стереонаушников TM SVEN!

АВТОРСКОЕ ПРАВО

© SVEN PTE. LTD. Версия 2.0 (31.08.2022).

Данное Руководство и содержащаяся в нем информация защищены авторским правом. Все права защищены.

ТОРГОВЫЕ МАРКИ

Все торговые марки являются собственностью их законных владельцев.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ОБ ОГРАНИЧЕНИИ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

Несмотря на приложенные усилия сделать Руководство более точным, возможны некоторые несоответствия. Информация данного Руководства предоставлена на условиях «как есть». Автор и издатель не несут никакой ответственности перед лицом или организацией за ущерб или повреждение, произошедшие от информации, содержащейся в данном Руководстве.

СОДЕРЖАНИЕ

ENG	2
RUS.....	6
UKR	10

РЕКОМЕНДАЦИИ ПОКУПАТЕЛЮ

- Аккуратно распакуйте изделие, проследите за тем, чтобы внутри коробки не остались какие-либо принадлежности. Проверьте устройство на предмет повреждений. Если изделие повреждено при транспортировке, обратитесь в фирму, осуществляющую доставку; если изделие не функционирует, сразу же обратитесь к продавцу.
- Проверьте комплектность и наличие гарантийного талона. Убедитесь в том, что в гарантийном талоне проставлен штамп магазина, разборчивая подпись или штамп продавца и дата продажи, номер товара совпадает с указанным в талоне. Помните, что при утрате гарантийного талона или несовпадении номеров вы лишаетесь права на гарантийный ремонт.
- Прежде чем устанавливать и использовать изделие, внимательно ознакомьтесь с настоящим Руководством и сохраните его на весь период использования.
- Перевозка и транспортировка оборудования допускается только в заводской упаковке.
- Не требует специальных условий для реализации.
- Утилизировать в соответствии с правилами утилизации бытовой и компьютерной техники.
- Дата изготовления продукта указана на коробке.

НАЗНАЧЕНИЕ

Стереонаушники с микрофоном SVEN E-701 BT и SVEN E-702 BT предназначены для работы с ПК, ноутбуками и прочими мобильными устройствами посредством передачи данных по протоколу Bluetooth. Их также можно использовать в интернет-телефонии, при проведении видеоконференций, в мультимедийных приложениях, в интерактивных играх, для распознавания речи и обучения иностранным языкам.

**Техническая поддержка размещена на сайте www.sven.fi.
Здесь же Вы сможете найти обновленную версию данного Руководства.**

КОМПЛЕКТАЦИЯ

- Комплект беспроводных стереонаушников — 1 шт.
- Кабель питания USB-A к Type-C — 1 шт.
- Зарядный кейс — 1 шт.
- Комплект дополнительных сменных амбушюров — 2 шт.
- Руководство пользователя — 1 шт.
- Гарантийный талон — 1 шт.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Не используйте стереонаушники во время управления транспортом.
- Не используйте стереонаушники на высоком уровне громкости длительное время (более четверти часа) — это приводит к ухудшению слуха.

ОСОБЕННОСТИ

- Беспроводная передача сигнала по Bluetooth.
- Сенсорное управление входящими звонками и переключением треков.
- Два дополнительных комплекта сменных амбушюров.
- Время работы от аккумулятора — до 3 часов.
- Время работы с использованием зарядного кейса — до 8–9 часов.

ОПИСАНИЕ

- ① Многофункциональная сенсорная кнопка.
- ② Светодиодный индикатор наушника.
- ③ Светодиодный индикатор зарядного кейса.
- ④ Зарядный кейс.
- ⑤ Разъём USB TYPE-C для зарядки.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ**Первое подключение**

- Достаньте оба наушника из зарядного кейса, затем поместите их обратно в кейс для активации наушников.
- При наличии на контактах защитной плёнки необходимо её снять перед использованием наушников.
- Наушники и зарядный кейс оснащены встроенными аккумуляторами. Перед первым использованием убедитесь, что наушники полностью заряжены. Если наушники не заряжены, их требуется полностью зарядить (см. раздел Зарядка наушников).

Сопряжение наушников с устройством

- Для передачи сигнала по Bluetooth необходимо предварительно установить связь изделия с источником сигнала (см. схему подключения на рис. 2). Для сопряжения наушников с устройством поместите их в зарядный кейс, затем достаньте их.

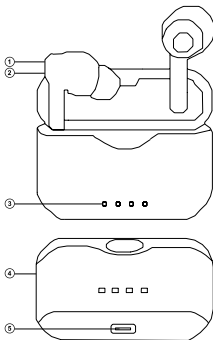


Рис. 1.

Оба наушника автоматически включатся и подключатся друг к другу. При этом на правом наушнике светодиодный индикатор ② будет чередовать синее и красное свечение.

- На источнике сигнала (телефон, ноутбук, смартфон и пр.) необходимо выбрать режим поиска устройств Bluetooth. На экране отобразится наименование «SVEN E-701BT» или «SVEN E-702BT», с которым необходимо установить соединение*.

- При удачном подключении в наушниках раздаётся звуковой сигнал, индикация режима поиска на наушниках прекращается. Если никакое устройство не будет подключено, наушники автоматически выключатся через 2 минуты.

Примечание: При просмотре потокового видео или при использовании беспроводной гарнитуры в мобильных играх, возможно незначительное отставание звуковой дорожки от изображения или действия. Это не является неисправностью, а обусловлено техническими возможностями чипов Bluetooth источника и приёмника.

Зарядка наушников в кейсе

- Поместите наушники в зарядный кейс. Светодиодные индикаторы наушников ② будут гореть красным во время зарядки. После зарядки индикаторы ② будут гореть синим в течение 1 минуты, после чего погаснут.

- В зарядном кейсе и наушниках используется аккумулятор в качестве интегральной части оборудования, поэтому не пытайтесь удалить его или заменить, так как это может привести к аннулированию гарантии или к повреждению устройства.

Включение устройства

- Достаньте наушники из зарядного кейса и они автоматически включатся. Убедитесь, что наушники были заряжены.

Выключение устройства

- Поместите наушники в зарядный кейс. Они автоматически выключатся, или длительное касание кнопки а на любом из наушников отключает оба наушника.



Рис. 2. Схема подключения


Управление наушниками

В сопряжении с телефоном:

- Принять входящий вызов: коснитесь один раз многофункциональной кнопки ①.
- Для окончания разговора коснитесь кнопки ① один раз снова.
- Siri или Google Assistant: коснитесь и удерживайте 2 секунды любой из наушников**.

* Для соединения по Bluetooth с некоторыми моделями устройств, возможно, потребуются ввести код «0000».

** Наличие данной функции зависит от модели телефона.

- Воспроизведение/пауза: коснитесь любого из наушников 1 раз.
- Следующий трек: коснитесь любого из наушников 2 раза.
- Предыдущий трек: коснитесь любого из наушников 3 раза.
- Функция сброса: коснитесь кнопки  на двух наушниках пять раз одновременно.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Характеристики и единицы измерения	Значение
Чувствительность, дБ	наушники: 90 ± 3 микрофон: -42 ± 3
Частотный диапазон, Г	наушники: 20–20 000 микрофон: 20–20 000
Сопротивление, Ом	16
Мембрана, мм	$\varnothing 10$
Тип соединения	Bluetooth
Поддерживаемые профили Bluetooth	HSP, HFP, A2DP, AVRCP
Радиус действия, м	до 10
Время работы от аккумулятора, часов	до 3
Время работы с использованием зарядного кейса, часов	до 8
Вес, г	29

Примечания. Технические характеристики, приведенные в таблице, справочные и не могут служить основанием для претензий. Продукция ТМ SVEN постоянно совершенствуется. По этой причине технические характеристики и комплектность могут быть изменены без предварительного уведомления.

Дякуємо Вам за купівлю стереонавушників ТМ SVEN!

АВТОРСЬКЕ ПРАВО

© SVEN PTE. LTD. Версія 2.0 (31.08.2022).

Ця Керівництво та інформація, що міститься в ньому, захищено авторським правом.

Усі права застережені.

ТОРГОВЕЛЬНІ МАРКИ

Усі торговельні марки є власністю їх законних власників.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО ОБМЕЖЕННЯ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ

Незважаючи на докладені зусилля зробити Керівництво точнішим, можливі деякі невідповідності. Інформація цього Керівництва надана на умовах «як є». Автор і видавець не несуть жодної відповідальності перед особою або організацією за збитки або ушкодження, завдані інформацією, що міститься у цьому Керівництві.

ЗМІСТ

ENG	2
RUS	6
UKR	10

РЕКОМЕНДАЦІЇ ПОКУПЦЕВІ

- Акуратно розпакуйте виріб, простежте за тим, щоб усередині коробки не залишилося якенябудь приладдя. Перевірте пристрій на предмет пошкодження. Якщо виріб пошкоджено при транспортуванні, зверніться у фірму, що здійснює доставку; якщо виріб не функціонує, відразу ж зверніться до продавця.
- Просимо Вас перевірити комплектність і наявність гарантійного талона. Переконайтеся в тому, що в гарантійному талоні проставлено штамп магазину, розбірливий підпис або штамп продавця і дата продажу, номер товару співпадає зі вказаним у талоні. Пам'ятайте, що при втраті гарантійного талона або неспівпаданні номерів ви втрачаєте право на гарантійний ремонт.
- Перед експлуатацією пристрою уважно ознайомтеся з цим Керівництвом і збережіть його на увесь період користування.
- Перевезення і транспортування обладнання допускається лише у заводській упаковці.
- Не вимагає спеціальних умов для реалізації.
- Утилізацію проводити відповідно до правил утилізації побутової та комп'ютерної техніки.
- Дата виробництва товару вказано на коробці.

ПРИЗНАЧЕННЯ

Стереонавушники з мікрофоном SVEN E-701BT і SVEN E-702BT призначено для роботи з ПК, ноутбуками та іншими мобільними пристроями за допомогою передачі даних за протоколом Bluetooth. Їх також можна використовувати в інтернет-телефонії, під час проведення відеоконференцій, в мультимедійних додатках, в інтерактивних іграх, для розпізнавання мови і навчання іноземним мовам.

*Технічна підтримка розміщена на сайті www.sven.fi.
Також тут Ви зможете знайти оновлену версію цього Керівництва.*

КОМПЛЕКТНІСТЬ

- Комплект безпроводних стереонавушників — 1 шт.
- Кабель живлення USB-A до Type-C — 1 шт.
- Зарядний кейс — 1 шт.
- Додатковий комплект змінних амбушюрів — 2 шт.
- Керівництво користувача — 1 шт.
- Гарантійний талон — 1 шт.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

- Не використовуйте стереонавушники під час керування транспортом.
- Не використовуйте стереонавушники на високому рівні гучності тривалий час (понад чверть години) — це призводить до погіршення слуху.

ОСОБЛИВОСТІ

- Безпроводна передача сигналу по Bluetooth.
- Сенсорне управління вхідними дзвінками і перемиканням треків.
- Два додаткові комплекти змінних амбушюрів.
- Час роботи від акумулятора — до 3 годин.
- Час роботи з використанням зарядного кейсу — до 8–9 годин.

ОПИС

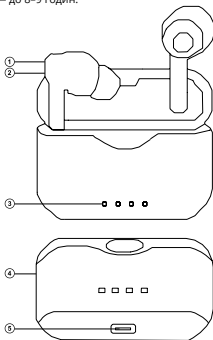
- ① Багатофункціональна сенсорна кнопка.
- ② Світлодіодний індикатор навушника.
- ③ Світлодіодний індикатор зарядного кейсу.
- ④ Зарядний кейс.
- ⑤ Роз'єм USB TYPE-C для заряджання.

ПІДКЛЮЧЕННЯ**Перше підключення**

- Дістаньте обидва навушника з зарядного кейсу, потім помістіть їх назад в кейс для активації навушників.
- При наявності на контактах захисної плівки необхідно її зняти перед використанням навушників.
- Навушники і зарядний кейс обладнані вмонтованими акумуляторами. Перед початком експлуатації необхідно повністю зарядити вмонтований акумулятор. Якщо навушники не заряджені, їх потрібно повністю зарядити (див. розділ Зарядка навушників).

ПІДКЛЮЧЕННЯ НАВУШНИКІВ ДО ПРИСТРОЮ

Для передачі сигналу по Bluetooth, спочатку необхідно встановити зв'язок виробу з джерелом сигналу (див. схему підключення на мал. 2). Для підключення з пристроєм помістіть їх в зарядний кейс, потім дістаньте їх. Обидва навушника автоматично увімкнутьесь і підключаться один до одного.



Мал. 1.

При цьому на правому навушнику світлодіодний індикатор ② буде чергувати синє і червоне світіння.

- На джерелі сигналу (телефон, ноутбук, смартфон тощо) потрібно вибрати режим пошуку пристроїв Bluetooth. На екрані відобразиться найменування «SVEN E-701BT» або «SVEN E-702BT», з яким потрібно встановити з'єднання*.

- Якщо підключення вдале, у навушниках лунає короткий звуковий сигнал, індикація режиму пошуку на навушниках припиняється. Якщо жодний пристрій не буде підключено, навушки автоматично вимкнуться через 2 хвилини.

Примітка: При перегляді потокового відео або при використанні безпроводної гарнітури в мобільних іграх, можливо незначне відставання звукової доріжки від зображення або дії. Це не свідчить про несправність, а обумовлено технічними можливостями чіпів Bluetooth джерела і приймача.

Зарядка навушників в кейсі

- Помістіть навушки в зарядний кейс. Світлодіодний індикатор навушників ② горітиме червоним під час заряджання. Після зарядки індикатор ② горітиме білим одну хвилину, після чого згасне.

- У зарядному кейсі і навушниках використовується батарея як інтегральна частина устаткування, тому не намагайтеся видалити або замінити її, оскільки це може спричинити анулювання гарантії або пошкодження пристрою.



Мал. 2. Схема підключення

Вмикання пристрою

- Дістаньте навушки з зарядного кейса і вони автоматично увімкнуться. Переконайтеся, що навушки заряджені.

Вимикання пристрою

- Помістіть навушки в зарядний кейс. Вони автоматично вимикаються, або тривале натискання на кнопку а на будь-якому з навушників вимикає обидва навушки.


Управління навушками

У сполученні з телефоном:

- Для того, щоб прийняти вхідний дзвінок: натисніть один раз багатофункціональну кнопку ①. Для закінчення розмови натисніть кнопку а один раз знову.
- Siri або Google Assistant: торкніться та утримуйте 2 секунди будь-який з навушників**.

* Для з'єднання через Bluetooth з деякими моделями пристроїв, можливо, потрібно буде ввести код «0000».

** Наявність цієї функції залежить від моделі телефону.

- Відтворення/пауза: торкніться будь-якого з навушників 1 раз.
- Наступний трек: торкніться будь-якого з навушників 2 рази.
- Попередній трек: торкніться будь-якого з навушників 3 рази.
- Функція скидання: торкніться кнопки  на двох навушниках п'ять раз одночасно.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Характеристики та одиниці виміру	Значення
Чутливість, дБ	наушники: 90 ± 3 мікрофон: -42 ± 3
Частотний діапазон, Гц	наушники: 20–20 000 мікрофон: 20–20 000
Опір, Ом	16
Мембрана, мм	∅ 10
Тип з'єднання	Bluetooth
Підтримувані профілі Bluetooth	HSP, HFP, A2DP, AVRCP
Радіус дії, м	до 10
Тривалість роботи від акумулятора, годин	до 3
Тривалість роботи з використанням зарядного кейсу, годин	до 8
Вага, г	29

Примітки. Наведені в таблиці технічні характеристики є довідковими і не можуть бути підставою для претензій. Продукція ТМ SVEN постійно удосконалюється. З цієї причини технічні характеристики та комплектність можуть бути змінені без попереднього повідомлення.

For Notes/Для заметок

E-701BT, E-702BT

For Notes/Для заметок

Wireless Stereo Headphones with Microphone

SVEN®

Model: E-717BT, E-727BT

Importer: Tiralana OY, Office 102, Kotolahdentie 15, 48310, Kotka, Finland.

Модель: E-717BT, E-727BT

Импортер в России: ООО «Регард», 105082, г. Москва, ул. Фридриха Энгельса, д. 75, стр. 5. Уполномоченная организация в России: ООО «РТ-Ф», 105082, г. Москва, ул. Фридриха Энгельса, д. 56, стр. 1. Условия гарантийного обслуживания смотрите в гарантийном талоне или на сайте www.sven.fi. Гарантийный срок: 12 мес. Срок службы: 2 года.

Производитель: «СВЕН ПТЕ. Лимитед», 176 Джу Чиат Роуд, № 02-02, Сингапур, 427447. Произведено под контролем «Свен Скандинавия Лимитед», 48310, Финляндия, Котка, Котolahdentie, 15. Сделано в Китае.

Модель: E-717BT, E-727BT

Постачальник/імпортер в Україні: ТОВ «СВЕН Центр», 08400, Київська область, м. Переяслав-Хмельницький, вул. Героїв Дніпра, 31, телефон (044) 233-65-89/98. Призначення, споживчі властивості та відомості про безпеку товару дивіться у Керівництві з експлуатації. Умови гарантійного обслуговування дивіться в гарантійному талоні або на сайті www.sven.fi. Гарантійний термін: 12 міс. Строк служби: 2 роки. Товар сертифіковано/має гігієнічний висновок. Шкідливих речовин не містить. Зберігати в сухому місці. Виробник: «СВЕН ПТЕ. Лимитед», 176 Джу Чиат Роуд, № 02-02, Сингапур, 427447. Виготовлено під контролем «Свен Скандинавия Лимитед», 48310, Финляндия, Котка, Котolahdentie, 15. Зроблено в Китаї.

Manufacturer: SVEN PTE. LTD, 176 Joo Chiat Road, № 02-02, Singapore, 427447.

Produced under the control of Oy Sven Scandinavia Ltd. 15, Kotolahdentie, Kotka, Finland, 48310. Made in China.

® Registered Trademark of Oy SVEN Scandinavia Ltd. Finland.



2B0720

E-701BT E-702BT